

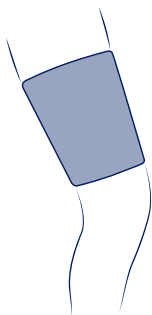
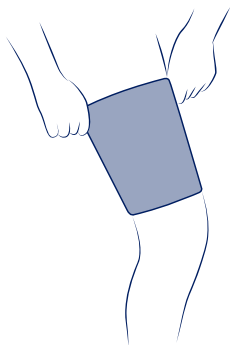


**THUASNE®**

<b>en</b>	<b>Sport thigh support</b> .....	4
<b>fr</b>	<b>Cuissard sport</b> .....	5
<b>de</b>	<b>Sport-Radhose</b> .....	6
<b>nl</b>	<b>Dijband sport</b> .....	8
<b>it</b>	<b>Cosciale per uso sportivo</b> .....	9
<b>es</b>	<b>Muslera para uso deportivo</b> .....	10
<b>pt</b>	<b>Coxeira para uso desportivo</b> .....	12
<b>da</b>	<b>Cykelshorts sport</b> .....	13
<b>fi</b>	<b>Reisituki urheilukäyttöön</b> .....	14
<b>sv</b>	<b>Lårbandage sport</b> .....	15
<b>el</b>	<b>Αθλητική επιμηρίδα</b> .....	17
<b>cs</b>	<b>Stehenní bandáž sport</b> .....	18
<b>pl</b>	<b>Orteza udowa sportowa</b> .....	19
<b>lv</b>	<b>Sporta augšstilba atbalsts</b> .....	21
<b>lt</b>	<b>Šlaunies įtvaras sportui</b> .....	22
<b>et</b>	<b>Reietugi sport</b> .....	23
<b>sl</b>	<b>Stegenski pas šport</b> .....	24
<b>sk</b>	<b>Športová stehenná bandáž</b> .....	26
<b>hu</b>	<b>Combzokni sportoláshoz</b> .....	27
<b>bg</b>	<b>Опора за бедро за спорт</b> .....	28
<b>ro</b>	<b>Protecție pentru șold sport</b> .....	30
<b>hr</b>	<b>Biciklističke hlače sport</b> .....	31

## **SPORT**

Instructions for use - Instructions d'utilisation - Gebrauchsanweisung - Gebruiksaanwijzingen - Istruzioni per l'uso - Instrucciones de uso - Instruções de utilização - Anvisninger vedrørende brug - Käyttöohjeet - Råd vid användning - Οδηγίες χρήσης - Pokyny k používání - Szczegóły użytkowania - Lietošanas instrukcija - Naudojimo instrukcijos - Kasutusjuhised - Navodila za uporabo - Pokyny na používanie - Használati utasítás - Инструкции за употреба - Instrucțiuni de utilizare - Upute za uporabu




<b>cm</b>
<b>S</b> 44 - 48
<b>M</b> 49 - 53
<b>L</b> 54 - 58
<b>XL</b> 59 - 63

<b>en</b>	Take the circumference 14 cm above knee
<b>fr</b>	Circonférence à prendre 14 cm au-dessus du genou
<b>de</b>	Umfang 14 cm über dem Knie messen
<b>nl</b>	Omtrek te meten 14 cm boven de knie
<b>it</b>	Circonferenza da misurare 14 cm al di sopra del ginocchio
<b>es</b>	Tomar la circunferencia situada 14 cm por encima de la rodilla
<b>pt</b>	Medir a circunferência 14 cm acima do joelho
<b>da</b>	Omkredsen skal måles 14 cm over knæet
<b>fi</b>	Mittaa ympärys 14 cm polven yläpuolelta
<b>sv</b>	Omkrets ska tas 14 cm ovanför knäet
<b>el</b>	Περίμετρος του μηρού όπως μετράται 14 εκ. πάνω από το γόνατο
<b>cs</b>	Obvod měřte 14 cm nad kolenem
<b>pl</b>	Obwód (14 cm powyżej kolana)
<b>lv</b>	Apkārtmērs jānosaka 14 cm virs ceļgala
<b>lt</b>	Apimtis matuojama 14 cm virš kelio
<b>et</b>	Ümbermõõt mõõta 14 cm põlvest kõrgemal
<b>sl</b>	Obseg stegna 14 cm nad kolenom
<b>sk</b>	Obvod sa meria 14 cm nad kolenom
<b>hu</b>	A körfogatot a térd felett 14 cm-t kell venni
<b>bg</b>	Размерът на обиколката, която да се вземе предвид е 14 cm над коляното
<b>ro</b>	Circumferința de prindere 14 cm sub genunchi
<b>hr</b>	Opseg bedra potrebno je izmjeriti na 14 cm iznad koljena



en

## **SPORT THIGH SUPPORT**

*Support level 1*

### **Description/Intended use**

The device is intended only for the treatment of the indications listed and for patients whose measurements correspond to the sizing table. Bilateral product.

Available in 4 sizes.

The device is composed of: a synthetic rubber (SBR) tissue.

This device can be used when resuming sports activities.

### **Composition**

Synthetic rubber (SBR) - polyamide - elastane.

### **Properties/Mode of action**

Fabric allowing an even compression.

Muscle support.

Limitation of the heat loss by the synthetic rubber (SBR).

### **Indications**

Muscular thigh injuries.

### **Contraindications**

Do not use in the event of known allergy to any of the components.

Do not apply the product in direct contact with broken skin.

Do not use in the event of major venous thromboembolic history without thromboprophylaxis.

### **Precautions**

Verify the product's integrity before every use.

Do not use the device if it is damaged.

Choose the appropriate size to fit the patient, referring to the size chart.

For hygiene, security and performance reasons, do not re-use the product for another patient.

Consult a healthcare professional in case of uncertain diagnosis.

In case of history of venous or lymphatic disorders, consult a healthcare professional.

In the event of discomfort, significant hindrance, pain, variation in limb volume, abnormal sensations or change in colour of the extremities, remove the device and consult a healthcare professional.

In the event of any modification in the product's performance, remove it and consult a healthcare professional.

In case of doubt before any sports activity, consult a healthcare professional.

Do not use the device in case of application of certain products on the skin (creams, ointments, oils, gels, patches...).

### **Undesirable side-effect**

This device can cause skin reactions (redness, itching, burns, blisters...) or wounds of various degrees of severity.

Any serious incidents occurring related to the device should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is resident.

### **Instructions for use/Application**

It is recommended to wear the device directly on the skin, unless contraindicated.

Put the product on like a sock. Position it on the thigh, the Thuasne logo must be on the upper part, centered and centered in relation to the patella.

#### **Garment care**

Hand washing. Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine, etc.). Squeeze out excess water. Dry away from any direct heat source (radiator, sun, etc.). If the device is exposed to seawater or chlorinated water, make sure to rinse it in clear water and dry it.

#### **Storage**

Store at room temperature, preferably in the original packaging.

#### **Disposal**

Dispose of in accordance with local regulations.

Keep this instruction leaflet.

---

**fr**

## **CUISSARD SPORT**

*Niveau de maintien 1*

#### **Description/Destination**

Le dispositif est destiné uniquement au traitement des indications listées et à des patients dont les mensurations correspondent au tableau de tailles.

Produit bilatéral.

Disponible en 4 tailles.

Le dispositif est composé de : tissu en caoutchouc synthétique (SBR).

Ce dispositif peut être utilisé lors de la reprise d'activités sportives.

#### **Composition**

Caoutchouc synthétique (SBR) - polyamide - élasthanne.

#### **Propriétés/Mode d'action**

Tissu permettant une compression homogène.

Soutien musculaire.

Limitation de la déperdition de chaleur par le caoutchouc synthétique (SBR).

#### **Indications**

Blessures musculaires de la cuisse.

#### **Contre-indications**

Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée.

Ne pas utiliser en cas d'antécédents thromboemboliques veineux majeurs sans traitement thrombo-prophylaxique.

#### **Précautions**

Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation.

Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé.

Choisir la taille adaptée au patient en se référant au tableau des tailles.

Pour des raisons d'hygiène, de sécurité et de performance, ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient.

Consulter un professionnel de santé en cas de diagnostic incertain.

En cas d'antécédents de troubles veineux ou lymphatiques, consulter un professionnel de santé.

En cas d'inconfort, de gêne importante, de douleur, de variation du volume du membre, de sensations anormales ou de changement de

couleur des extrémités, retirer le dispositif et consulter un professionnel de santé.

En cas de modification des performances du dispositif, le retirer et consulter un professionnel de santé.

En cas de doute avant une activité sportive, consulter un professionnel de santé.

Ne pas utiliser le dispositif en cas d'application de certains produits sur la peau (crèmes, pommades, huiles, gels, patches...).

#### **Effets secondaires indésirables**

Ce dispositif peut entraîner des réactions cutanées (rougeurs, démangeaisons, brûlures, cloques...) voire des plaies de sévérités variables.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

#### **Mode d'emploi/Mise en place**

Il est recommandé de porter le dispositif à même la peau, sauf contre-indications.

Enfiler le produit comme une chaussette. Le positionner sur la cuisse, le logo Thuasne® doit se situer sur la partie haute, centré et axé par rapport à la rotule.

#### **Entretien**

Lavage à la main. Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés...). Essorer par pression. Sécher loin d'une source directe de chaleur (radiateur, soleil...). Si le dispositif est exposé à l'eau de mer ou à l'eau chlorée, prendre soin de bien le rincer à l'eau claire et le sécher.

#### **Stockage**

Stocker à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine.

#### **Élimination**

Éliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

Premier marquage CE : 1998.

Conserver cette notice.

---

**de**

## **SPORT-RADHOSE**

*Haltegrad 1*

#### **Beschreibung/Zweckbestimmung**

Das Produkt ist ausschließlich für die Behandlung der aufgeführten Indikationen und für Patienten vorgesehen, deren Körpermaße der Größentabelle entsprechen.

Beidseitig tragbares Produkt.

Erhältlich in 4 Größen.

Das Produkt besteht aus: Gewebe aus Synthetikgummi (SBR).

Dieses Produkt kann bei der Wiederaufnahme von sportlichen Aktivitäten verwendet werden.

#### **Zusammensetzung**

Synthetikgummi SBR - Polyamid - Elasthan.

#### **Eigenschaften/Wirkweise**

Gewebe, das eine gleichmäßige Kompression ermöglicht.

Muskuläre Unterstützung.

Begrenzung des Wärmeverlusts durch Synthetikgummi (SBR).

## **Indikationen**

Muskelverletzungen des Oberschenkels.

## **Gegenanzeigen**

Das Produkt bei einer bekannten Allergie gegen einen der Bestandteile nicht anwenden.

Das Produkt nicht direkt auf geschädigter Haut anwenden.

Nicht anwenden, wenn in der Vorgeschichte eine schwere venöse Thromboembolie ohne Thromboseprophylaxe aufgetreten ist.

## **Vorsichtsmaßnahmen**

Vor jeder Verwendung die Unversehrtheit des Produkts überprüfen.

Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.

Die für den Patienten geeignete Größe anhand der Größentabelle auswählen.

Das Produkt darf aus hygienischen, sicherheits- und leistungsbezogenen Gründen nicht für einen anderen Patienten wiederverwendet werden.

Wenden Sie sich bei einer ungewissen Diagnose an eine medizinische Fachkraft.

Bei venösen oder lymphatischen Störungen in der Vorgeschichte ist eine medizinische Fachkraft zu Rate zu ziehen.

Bei Unwohlsein, übermäßigem Beschwerden, Schmerzen, einer Änderung des Volumens der Gliedmaßen, ungewöhnlichen Empfindungen oder einer Verfärbung der Extremitäten das Produkt abnehmen und eine medizinische Fachkraft um Rat fragen.

Wenn sich die Leistung des Produkts ändert, entfernen Sie es und wenden Sie sich an einen Fachmann.

Vor einer sportlichen Aktivität im Zweifelsfall den Rat eines Arztes suchen.

Das Produkt nach Anwendung bestimmter Produkte auf der Haut (Cremes, Salben, Öle, Gele, Pflaster ...) nicht anwenden.

## **Unerwünschte Nebenwirkungen**

Dieses Produkt kann Hautreaktionen (Rötungen, Juckreiz, Verbrennungen, Blasen usw.) oder sogar Wunden mit unterschiedlichem Schweregrad verursachen.

Jegliche schweren Zwischenfälle in Verbindung mit diesem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, indem der Nutzer und/oder der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

## **Gebrauchsanweisung/Anlegetechnik**

Es wird empfohlen, das Produkt direkt auf der Haut zu tragen, es sei denn, es besteht eine Kontraindikation.

Das Produkt wie eine Socke überstreifen. Positionieren Sie es auf dem Oberschenkel, das Thuasne®-Logo sollte sich auf dem oberen Teil befinden, zentriert und auf die Kniescheibe ausgerichtet sein.

## **Pflege**

Handwäsche. Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressive Produkte (chlorhaltige Produkte o. Ä.) verwenden. Wasser gut ausdrücken. Fern von direkten Wärmequellen (Heizkörper, Sonne usw.) trocknen lassen. Wenn das Produkt Meer- oder Chlorwasser ausgesetzt war, muss es gut mit klarem Wasser abgespült und getrocknet werden.

## **Aufbewahrung**

Bei Raumtemperatur und vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren.

## **Entsorgung**

Den örtlich geltenden Vorschriften entsprechend entsorgen.

Diesen Beipackzettel aufbewahren.

---

**nl**

## **DIJBAND SPORT**

*Steunniveau 1*

### **Omschrijving/Gebruik**

Het hulpmiddel is alleen bedoeld voor de behandeling van de genoemde indicaties en voor patiënten van wie de maten overeenkomen met de maattabel.

Bilateraal product.

Verkrijgbaar in 4 maten.

De brace bestaat uit: weefsel in synthetisch rubber (SBR).

Dit hulpmiddel kan gebruikt worden bij de hervatting van sportactiviteiten.

### **Samenstelling**

Synthetisch rubber SBR - polyamide - elastaan.

### **Eigenschappen/Werking**

Weefsel dat voor een gelijkmatige druk zorgt.

Spierondersteuning.

Beperking van het warmteverlies door het synthetisch rubber (SBR).

### **Indicaties**

Spierblessures van de dij.

### **Contra-indicaties**

Gebruik het hulpmiddel niet in geval van bekende allergieën voor een van de componenten.

Laat het hulpmiddel niet in direct contact komen met een beschadigde huid.

Niet gebruiken bij grote veneuze trombo-embolische aandoeningen zonder trombo-profylactische behandeling.

### **Voorzorgsmaatregelen**

Controleer de betrouwbaarheid van het hulpmiddel vóór elk gebruik.

Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is.

Kies de juiste maat voor de patiënt aan de hand van de maattabel.

Om hygiënische redenen en omwille van de prestatiekwaliteit en veiligheid mag het hulpmiddel niet door andere patiënten worden gebruikt.

Raadpleeg een zorgprofessional indien de diagnose onduidelijk is.

Indien in het verleden veneuze of lymfatische aandoeningen zijn geconstateerd, raadpleeg dan een zorgprofessional.

In geval van ongemak, aanzienlijke hinder, pijn, verschil in omvang van de ledematen, een abnormaal gevoel of verandering in de kleur van de ledematen, verwijder het hulpmiddel en neem contact op met een zorgprofessional.

Als de werking van de brace verslechtert, verwijder deze dan en raadpleeg een zorgverlener.

Raadpleeg een zorgprofessional ingeval u twijfelt voor gaat sporten.

Gebruik de brace niet als bepaalde producten op de huid zijn aangebracht (crème, zalf, olie, gel, patches,...).



### **Ongewenste bijwerkingen**

Dit hulpmiddel kan huidreacties (roodheid, jeuk, branderigheid, blaren, enz.) of zelfs wonden in verschillende mate van ernst veroorzaken.

Elk ernstig voorval met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

### **Gebruiksaanwijzing**

Het wordt aanbevolen de brace direct op de huid te dragen, behalve bij contra-indicaties.

Trek het product aan als een sok. Plaats het op het bovenbeen, het Thuasne®-logo moet zich op het bovenste deel bevinden, gecentreerd en in het midden ten opzichte van de knieschijf.

### **Verzorging**

Handwasbaar. Gebruik geen reinigingsmiddelen, weekmakers of agressieve middelen (chloorproducten, enz.). Overtollig water uitwringen. Uit de buurt van warmtebronnen laten drogen (radiator, zon, enz.). Indien het hulpmiddel met zeewater of chloorwater in contact is gekomen, spoel het dan met helder water af en laat het drogen.

### **Bewaaradvies**

Bewaren op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele verpakking.

### **Verwijdering**

Voer het hulpmiddel af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

Deze handleiding bewaren.

---

**it**

## **COSCIALE PER USO SPORTIVO**

*Livello di sostegno 1*

### **Descrizione/Destinazione d'uso**

Il dispositivo è destinato esclusivamente al trattamento delle patologie elencate e ai pazienti le cui misure corrispondono a quelle riportate nella relativa tabella.

Prodotto bilaterale.

Disponibile in 4 misure.

Il dispositivo è composto da: tessuto in gomma sintetica (SBR).

Questo dispositivo può essere utilizzato alla ripresa di attività sportive.

### **Composizione**

Gomma sintetica SBR - poliammide - elasthan.

### **Proprietà/Modalità di funzionamento**

Tessuto che consente una compressione uniforme.

Sostegno muscolare.

Limitazione della perdita di calore grazie alla gomma sintetica (SBR).

### **Indicazioni**

Lesioni ai muscoli della coscia.

### **Controindicazioni**

Non utilizzare in caso di allergia nota a uno dei componenti.

Non mettere il prodotto a contatto diretto con la pelle lesa.

Non usare in caso di anamnesi di tromboembolismo venoso maggiore senza trattamento di trombo-profilassi.

### **Precauzioni**

Prima di ogni utilizzo, verificare l'integrità del dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.  
Scegliere la taglia adatta al paziente consultando la relativa tabella.  
Per ragioni di igiene, sicurezza ed efficacia del prodotto, non riutilizzare il dispositivo su un altro paziente.  
Consultare un professionista sanitario in caso di incertezza della diagnosi.  
In caso di precedenti disturbi venosi o linfatici, consultare un professionista sanitario.  
In caso di fastidio, disagio importante, dolore, variazione del volume dell'arto, sensazioni anomale o cambio di colore delle estremità, rimuovere il dispositivo e rivolgersi a un professionista sanitario.  
Se le prestazioni del dispositivo risultano alterate, rimuoverlo e consultare un professionista sanitario.  
In caso di dubbio prima di un'attività sportiva, consultare un professionista sanitario.  
Non utilizzare il dispositivo se sulla pelle vengono applicati determinati prodotti (creme, unguenti, oli, gel, patch, ecc.).

#### **Effetti indesiderati secondari**

Questo dispositivo può provocare reazioni cutanee (rossori, prurito, bruciori, bolle, ecc.) o addirittura ferite di gravità variabile.  
Qualsiasi incidente grave legato al dispositivo dovrà essere notificato al fornitore e all'autorità competente dello Stato membro nel quale risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

#### **Istruzioni d'uso/Posizionamento**

Salvo controindicazioni, si consiglia di indossare il dispositivo a contatto diretto con la pelle.  
Indossare il prodotto come un calzino. Posizionare il prodotto sulla coscia, il logo Thuasne® deve trovarsi sulla parte superiore, centrato e in asse rispetto alla rotula.

#### **Manutenzione**

Lavaggio a mano. Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidenti o aggressivi (prodotti clorati, ecc.). Strizzare senza torcere. Far asciugare lontano da fonti di calore dirette (calorifero, sole, ecc.). Se il dispositivo viene esposto all'acqua di mare o all'acqua clorata, assicurarsi di sciacquarlo bene con acqua corrente e asciugarlo.

#### **Conservazione**

Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale.

#### **Smaltimento**

Smaltire conformemente alla regolamentazione locale in vigore.  
Conservare queste istruzioni.

---

**es**

## **MUSLERA PARA USO DEPORTIVO**

*Nivel de sujeción 1*

#### **Descripción/Uso**

El dispositivo está destinado únicamente al tratamiento de las indicaciones listadas y a los pacientes cuyas medidas correspondan a la tabla de tallas.

Producto bilateral.

Disponibile en 4 tallas.

El dispositivo está compuesto por: tejido de caucho sintético (SBR).

Este dispositivo puede utilizarse al reiniciar la actividad deportiva.

#### **Composición**

Goma sintética SBR - poliamida - elastano.

## **Propiedades/Modo de acción**

Tejido que permite una compresión homogénea.

Sujeción muscular.

Limitación de la pérdida de calor a través de la goma sintética (SBR).

## **Indicaciones**

Lesiones musculares en el muslo.

## **Contraindicaciones**

No utilizar en caso de alergia conocida a uno de los componentes.

No colocar el producto directamente en contacto con la piel lesionada.

No utilizar en caso de antecedentes tromboembólicos venosos importantes sin tratamiento tromboprolifáctico.

## **Precauciones**

Verificar la integridad del dispositivo antes de utilizarlo.

No utilizar el dispositivo si está dañado.

Elegir la talla adecuada para el paciente consultando la tabla de tallas.

Por razones de higiene, de seguridad y de eficacia, no reutilizar el dispositivo para otro paciente.

Consultar a un profesional sanitario en caso de diagnóstico incierto.

En caso de antecedentes de trastornos venosos o linfáticos, consultar a un profesional sanitario.

En caso de incomodidad, molestia importante, dolor, variación del volumen del miembro, sensaciones anormales o cambio de color de las extremidades, retirar el dispositivo y consultar a un profesional sanitario.

En caso de modificación del rendimiento del dispositivo, retirarlo y consultar a un profesional sanitario.

En caso de duda antes de realizar una actividad deportiva, consulte con un profesional sanitario.

No utilizar el dispositivo en caso de aplicación de ciertos productos sobre la piel (cremas, pomadas, aceites, geles, parches...).

## **Efectos secundarios indeseables**

Este dispositivo puede producir reacciones cutáneas (rojeces, picor, quemazón, ampollas...) e incluso heridas de gravedad variable.

Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debería ser objeto de una notificación al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que está establecido el usuario y/o el paciente.

## **Modo de empleo/Colocación**

Se recomienda usar el dispositivo pegado a la piel, salvo contraindicaciones.

Poner el producto como si fuera un calcetín. Colocarlo en el muslo, con el logo de Thuasne® en la parte superior, centrado y alineado con la rótula.

## **Mantenimiento**

Lavado a mano. No utilizar detergentes, suavizantes o productos agresivos (productos clorados...). Escurrir mediante presión. Secar lejos de una fuente directa de calor (radiador, sol...). Si se expone el dispositivo al agua de mar o agua con cloro, aclararlo bien con agua limpia y secarlo.

## **Almacenamiento**

Guardar a temperatura ambiente, preferentemente en el envase de origen.

## **Eliminación**

Eliminar conforme a la reglamentación local vigente.

Conservar estas instrucciones.

pt

## **COXEIRA PARA USO DESPORTIVO**

*Nível de suporte 1*

### **Descrição/Destino**

Este dispositivo é destinado unicamente ao tratamento das indicações listadas e para pacientes cujas medidas correspondem à tabela de tamanhos.

Produto bilateral.

Disponível em 4 tamanhos.

O dispositivo é composto de: tecido de borracha sintética (SBR).

Este dispositivo pode ser utilizado durante a retoma de atividades desportivas.

### **Composição**

Borracha sintética SBR - poliamida - elastano.

### **Propriedades/Modo de ação**

Tecido que permite uma compressão homogénea.

Apoio muscular.

Limitação do desperdício de calor devido à borracha sintética (SBR).

### **Indicações**

Lesões musculares da coxa.

### **Contraindicações**

Não utilizar em caso de alergia conhecida em relação a um de seus componentes.

Não colocar o produto diretamente em contacto com uma pele lesionada.

Não usar em caso de antecedentes tromboembólicos venosos importantes sem tratamento tromboprolifático.

### **Precauções**

Verificar a integridade do dispositivo antes de cada utilização.

Não utilizar se o dispositivo estiver danificado.

Escolher o tamanho adequado ao paciente orientando-se pela tabela de tamanhos.

Por motivos de higiene, segurança e desempenho, não reutilizar o dispositivo para um outro paciente.

Em caso de diagnóstico incerto, consulte um profissional de saúde.

Em caso de antecedentes de doenças venosas ou linfáticas, consultar um profissional de saúde.

Em caso de desconforto, de grande incómodo, de dor, de variação de volume do membro, de sensações anormais ou de alteração da cor das extremidades, retirar o dispositivo e consultar um profissional de saúde.

Em caso de alterações do desempenho do dispositivo, retirá-lo e consultar um profissional de saúde.

Em caso de dúvida antes de uma atividade desportiva, consulte um profissional de saúde.

Não utilize o dispositivo ao aplicar certos produtos na pele (cremes, pomadas, óleos, géis, adesivos...).

### **Efeitos secundários indesejáveis**

Este dispositivo pode provocar reações cutâneas (vermelhidão, comichão, queimaduras, bolhas...) ou mesmo feridas de gravidade variável.

Qualquer incidente grave que ocorra relacionado com o dispositivo deverá ser objeto de notificação junto do fabricante e junto da

autoridade competente do Estado Membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

### **Aplicação/Colocação**

É recomendado usar o dispositivo em contato com a pele, salvo no caso de contraindicações.

Colocar o produto como uma meia. Posicioná-lo na coxa, sendo que o logótipo Thuasne® deve estar situado na parte superior, centrado e orientado em direção à rótula.

### **Cuidados**

Lavável à mão. Não utilizar detergentes, amaciadores ou produtos agressivos (produtos com cloro...). Escorrer através de pressão. Secar longe de fontes diretas de calor (radiador, sol...). Se o dispositivo for exposto à água do mar ou água com cloro, ter o cuidado de o enxaguar bem com água limpa e secá-lo.

### **Armazenamento**

Armazenar em temperatura ambiente, de preferência na embalagem de origem.

### **Eliminação**

Eliminar em conformidade com a regulamentação local em vigor.

Conservar estas instruções.

---

da

## **CYKELSHORTS SPORT**

*Fastholdelsesniveau 1*

### **Beskrivelse/Tiltænkt anvendelse**

Udstyret er udelukkende beregnet til behandling af de anførte indikationer og til patienter med mål, som svarer til størrelsesskemaet. Bilateralt produkt.

Findes i 4 størrelser.

Dette udstyr består af: stof i syntetisk gummi (SBR).

Dette udstyr kan bruges under genoptagelse af sportsaktiviteter.

### **Sammensætning**

Syntetisk SBR-gummi - polyamid - elasthan.

### **Egenskaber/Handlingsmekanisme**

Stof med en ensartet kompression.

Muskelstøtte.

Begrænsning af varmetab med syntetisk gummi (SBR).

### **Indikationer**

Lårmuskelskader.

### **Kontraindikationer**

Må ikke bruges i tilfælde af kendt allergi over for et af komponenterne.

Produktet må ikke placeres i direkte kontakt med en læderet hud.

Må ikke bruges i tilfælde af en sygehistorie med venøse tromboemboliske lidelser uden tromboproylaktisk behandling.

### **Forholdsregler**

Kontroller, at produktet er intakt før hver brug.

Udstyret må ikke bruges, hvis det er beskadiget.

Vælg en størrelse, der er egnet til patienten ved hjælp af størrelsesskemaet.

Udstyret må ikke bruges til en anden patient af hygiejniske og sikkerhedsmæssige årsager og for at bevare udstyrets ydeevne.

Rådspørg en sundhedsfaglig person i tilfælde af en usikker diagnose.

I tilfælde af tidligere venøse eller lymfatiske forstyrrelser, rådspørg en sundhedsfaglig person.

I tilfælde af ubehag, vigtig gene, smerter, ændring af lemmets volumen, unormale fornemmelser eller ændring af ekstremitetens farve, tag produktet af og rådspørg en sundhedsfaglig person.

Hvis udstyrets ydeevne ændrer sig, tag det af og rådspørg en sundhedsfaglig person.

Rådspørg en sundhedsfaglig person, hvis du er i tvivl før en sportsaktivitet.

Udstyret må ikke bruges i tilfælde af påføring af visse produktet på huden (creme, pomade, olie, gel, patch...).

### **Bivirkninger**

Dette udstyr kan medføre hudreaktioner (rødmen, kløe, forbrændinger, vabler m.m.) og endda sår af forskellige sværhedsgrader.

Enhver alvorlig hændelse, som er opstået i forbindelse med udstyret, skal meddeles til producenten og de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosat.

### **Brugsanvisning/Påsætning**

Det anbefales at bære udstyret direkte ind mod huden, med mindre det kontraindiceret.

Tag produktet på som en strømpe. Anbring den på låret, Thuasne®-logoet skal være placeret på den øverste del, centreret og fokuseret i forhold til knæskallen.

### **Pleje**

Vaskes i hånden. Brug ikke rensedmidler, blødgøringsmidler eller aggressive produkter (klorholdige produkter m.m.) Pres vandet ud. Lad tørre på afstand af en direkte varmekilde (radiator, sol m.m.). Hvis udstyret udsættes for saltvand eller klorholdigt vand, skyl det grundigt i klart vand og lad tørre.

### **Opbevaring**

Opbevares ved stuetemperatur og helst i den originale emballage.

### **Bortskaffelse**

Skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale bestemmelser.

Opbevar denne brugsanvisning.

---

## **fi**

# **REISITUKI URHEILUKÄYTTÖÖN**

## *Tukitaso 1*

### **Kuvaus/Käyttötarkoitus**

Tämä väline on tarkoitettu vain lueteltujen käyttöaiheiden hoitoon ja valitsemalla potilaalle oikea koko oheisesta kokotaulukosta.

Kummallakin puolella käytettävä tuote.

Saatavana 4 kokoa.

Laitte koostuu seuraavista: synteettinen SBR-kumikangas.

Tätä tuotetta voidaan käyttää aloitettaessa liikuntaa uudelleen.

### **Rakenne**

Synteettinen SBR-kumi - polyamidi - elastaani.

### **Ominaisuudet/Toimintatapa**

Kangas mahdollistaa tasaisen puristuksen.

Lihasten tukeminen.

Synteettinen SBR-kumi rajoittaa lämmönhukkaa.

## **Käyttöaiheet**

Reiden lihasvammat.

## **Vasta-aiheet**

Älä käytä, jos tiedossa on allergia jollekin rakenneosista.

Älä aseta tuotetta suoraan kosketuksiin vaurioituneen ihon kanssa.

Ei saa käyttää, mikäli käyttäjällä on ollut aiemmin vakavia laskimotukoksia, joita ei ole hoidettu.

## **Varotoimet**

Tarkista laitteen eheys ennen jokaista käyttöä.

Älä käytä välinettä, jos se on vaurioitunut.

Valitse oikea koko potilaalle kokotaulukosta.

Hygienian, turvallisuuden ja suorituskyvyn ylläpitämiseksi älä käytä välinettä uudelleen toisella potilaalla.

Kysy neuvoa terveydenhuollon jos diagnoosi on epävarma.

Ota aiempien laskimo- tai imunestekierron häiriöiden yhteydessä yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Jos ilmenee epämukavuutta, merkittävää haittaa, kipua, raajan tilavuuden muutoksia, epätavanomaisia tuntemuksia tai värimuutoksia, poista väline ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Jos laitteen suorituskyky muuttuu, poista se ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Jos olet epävarma sopivuudesta liikuntaan, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Älä käytä laitetta, jos iholle on levitetty tiettyjä tuotteita (voiteet, rasvat, öljyt, geelit, laastarit jne.).

## **Ei-toivotut sivuvaikutukset**

Väline voi aiheuttaa ihoreaktioita (punoitusta, kutinaa, palovammoja, rakkuloita jne.) tai jopa vaihtelevan vaikeusasteen haavoja.

Kaikista välineen yhteydessä tapahtuvista vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on.

## **Käyttöohje/Asettaminen**

Laitetta on suositeltavaa käyttää suoraan iholla, ellei vasta-aiheita ole.

Pue tuote kuin sukka. Aseta se reiteen, Thuasne®-logon on asetuttava yläosaan, keskelle ja polvilumpioon linjatusti.

## **Hoito**

Käsinpesu. Älä käytä pesuaineita, huuhteluaineita tai voimakkaita tuotteita (klooria sisältävät tuotteet). Puristele liika vesi pois. Anna kuivua etäällä suorasta lämmönlähteestä (lämpöpatteri, auringonvalo jne.). Jos laite on altistunut meri- tai kloorivedelle, muista huuhdella se hyvin puhtaalla vedellä ja kuivata se.

## **Säilytys**

Säilytä huoneenlämmössä, mieluiten alkuperäisessä pakkauksessa.

## **Hävittäminen**

Hävitä voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

Säilytä tämä käyttöohje.

---

sv

## **LÅRBANDAGE SPORT**

Stödnivå 1

### **Beskrivning/Avsedd användning**

Enheten är endast avsedd för behandling av de angivna indikationerna och för patienter vars mått motsvarar storlekstabellen.

Bilateral produkt.

Finns i 4 olika storlekar.

Enheten består av: syntetiskt gummityg (SBR).

Den här produkten kan användas när du återupptar sportaktiviteter.

### **Sammansättning**

Sbr syntetiskt gummi - polyamid - elasthan.

### **Egenskaper/Verkningsätt**

Tyg för jämn kompression.

Muskulärt stöd.

Värmeförlusten begränsas tack vare det syntetiska gummit (SBR).

### **Indikationer**

Lårmuskelskador.

### **Kontraindikationer**

Får ej användas vid känd allergi mot något av innehållsämnen.

Applicera inte produkten direkt på skadad hud.

Använd inte vid större venös tromboembolisk historia utan behandling med trombo-profylax.

### **Försiktighetsåtgärder**

Kontrollera att produkten är hel före varje användning.

Får ej användas om produkten är skadad.

Välj en storlek som är lämplig för patienten med hjälp av storlekstabellen.

Av hygien-, säkerhets- och prestandaskäl ska produkten inte återanvändas av en annan patient.

Kontakta sjukvårdspersonal vid osäker diagnos.

Kontakta läkare i händelse av tidigare ven- eller lymfsjukdom.

Ta av produkten och rådgör med sjukvårdspersonalen vid obehag, besvär eller smärta eller om armen eller benet ändrar storlek eller färg eller känns annorlunda.

Om enhetens prestanda ändras, ta bort den och kontakta sjukvårdspersonal.

Om du känner dig osäker innan en sportaktivitet kontakta sjukvårdspersonal.

Använd inte enheten om vissa produkter appliceras på huden (krämer, salvor, oljor, geler, patch etc.).

### **Biverkningar**

Denna produkt kan orsaka hudreaktioner (rodnad, klåda, brännskador, blåsor osv.) eller sår med olika grad av allvarighet.

Alla allvarliga incidenter i samband med användningen av denna produkt ska anmälas till tillverkaren och till behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

### **Bruksanvisning/användning**

Det rekommenderas att bära enheten direkt på huden, förutom vid kontraindikationer.

Trä på produkten som en strumpa. Placera den på låret med loggan Thuasne® placerad på den övre delen, centrerad och i linje med knäskålen.

### **Skötsel**

Handtvätt. Använd inte rengöringsmedel, sköljmedel eller alltför starka produkter (med klor). Pressa ur vattnet. Låt lufttorka långt ifrån direkta värmekällor (värmeelement, sol osv.). Om enheten utsätts för havsvatten eller klorerat vatten, ska du skölja den noggrant med rent vatten och sedan torka den.



## **Förvaring**

Förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungsförpackningen.

## **Kassering**

Kassera i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

Spara denna bipacksedel.

---

**el**

## **ΑΘΛΗΤΙΚΗ ΕΠΙΜΗΡΙΔΑ**

*Επίπεδο συγκράτησης 1*

### **Περιγραφή/Σημείο εφαρμογής**

Η συσκευή προορίζεται μόνο για τη θεραπεία των αναφερόμενων ενδείξεων και για ασθενείς των οποίων οι διαστάσεις αντιστοιχούν στον πίνακα μεγεθών.

Αμφίπλευρο προϊόν.

Διατίθεται σε 4 μεγέθη.

Η συσκευή αποτελείται από: ύφασμα από συνθετικό καουτσούκ (SBR).

Η διάταξη αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά την εκ νέου ανάληψη αθλητικών δραστηριοτήτων.

### **Σύνθεση**

Συνθετικό καουτσούκ στυρενίου-βουταδιενίου (SBR) - πολυαμίδη - ελαστάνη.

### **Ιδιότητες/Μηχανισμός δράσης**

Ύφασμα που παρέχει ομοιόμορφη συμπίεση.

Μυϊκή στήριξη.

Περιορισμός της απώλειας θερμότητας από το συνθετικό καουτσούκ (SBR).

### **Ενδείξεις**

Μυϊκοί τραυματισμοί του μηρού.

### **Αντενδείξεις**

Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση γνωστής αλλεργίας σε οποιοδήποτε από τα συστατικά.

Μην τοποθετείτε το προϊόν απευθείας σε τραυματισμένο δέρμα.

Να μην χρησιμοποιείται σε περίπτωση ιστορικού μείζονος φλεβικής θρομβοεμβολής χωρίς θρομβοπροφυλακτική αγωγή.

### **Προφυλάξεις**

Βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα του προϊόντος πριν από κάθε χρήση.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά.

Επιλέξτε το σωστό μέγεθος για τον ασθενή ανατρέχοντας στον πίνακα μεγεθών.

Για λόγους υγιεινής, ασφαλείας και απόδοσης, μην επαναχρησιμοποιείτε τη συσκευή σε άλλον ασθενή. Συμβουλευθείτε έναν επαγγελματία της υγείας σε περίπτωση μη ασφαλούς διάγνωσης.

Σε περίπτωση ιστορικού φλεβικών ή λεμφικών διαταραχών, συμβουλευθείτε έναν επαγγελματία υγείας.

Σε περίπτωση δυσφορίας, σημαντικής ενόχλησης, πόνου, μεταβολής του όγκου του άκρου, ασυνήθιστων αισθήσεων ή αλλαγής του χρώματος των άκρων, αφαιρέστε τη συσκευή και συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία υγείας.

Αν η απόδοση της συσκευής αλλάξει, αφαιρέστε την και συμβουλευτείτε επαγγελματία υγείας.

Σε περίπτωση αμφιβολιών, πριν ασκήσετε αθλητική δραστηριότητα συμβουλευθείτε έναν επαγγελματία υγείας.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχετε εφαρμόσει συγκεκριμένα προϊόντα στο δέρμα (κρέμες, αλοιφές, έλαια, γέλη, επιθέματα, κ.λπ.).

#### **Δευτερεύουσες ανεπιθύμητες ενέργειες**

Αυτή η συσκευή ενδέχεται να προκαλέσει δερματικές αντιδράσεις (ερυθρότητα, κνησμό, εγκαύματα, φουσκάλες...) ή ακόμη και πληγές διαφορετικής εντάσεως.

Κάθε σοβαρό συμβάν που προκύπτει και σχετίζεται με το προϊόν θα πρέπει να κοινοποιείται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης και/ή ο ασθενής.

#### **Οδηγίες χρήσης/Τοποθέτηση**

Συνιστάται να φοράτε τη συσκευή απευθείας στο δέρμα, εκτός αν υπάρχουν αντενδείξεις.

Περάστε το προϊόν στο πόδι όπως μια κάλτσα. Φέρτε το επάνω στον μηρό. Το λογότυπο Thuasne® πρέπει να βρίσκεται στο επάνω τμήμα, κεντραρισμένο και ευθυγραμμισμένο σε σχέση με την επιγονατίδα σας.

#### **Συντήρηση**

Πλένεται στο χέρι. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή πολύ ισχυρά προϊόντα (προϊόντα με βάση την χλωρίνη...). Στραγγίστε πιέζοντας. Στεγνώστε μακριά από άμεση πηγή θερμότητας (καλοριφέρ, ήλιος...). Εάν το προϊόν εκτεθεί σε θαλασσινό νερό ή νερό με χλώριο, ξεπλύνετε το καλά με νερό και στεγνώστε το.

#### **Αποθήκευση**

Φυλάξτε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, κατά προτίμηση στο αρχικό κουτί.

#### **Απόρριψη**

Απορρίψτε σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

---

**cs**

## **STEHENNÍ BANDÁŽ SPORT**

*Úroveň podpory 1*

#### **Popis/Použití**

Pomůcka je určená pouze k léčbě uvedených indikací a pro pacienty, kteří mají příslušnou velikost dle tabulky velikostí.

Oboustranně použitelná pomůcka.

Existuje v 4 velikostech.

Pomůcka se skládá z: tkaniny ze syntetického kaučuku (SBR).

Tento prostředek lze používat při návratu ke sportovním aktivitám.

#### **Složení**

Syntetický kaučuk SBR - polyamid - elastan.

#### **Vlastnosti/Mechanismus účinku**

Tkanina pro rovnoměrnou kompresi.

Zpevnění svalů.

Omezení tepelné ztráty díky použití syntetického kaučuku (SBR).

#### **Indikace**

Zranění stehenních svalů.

#### **Kontraindikace**

Výrobek nepoužívejte, pokud máte prokázanou alergii na některou složku výrobku.

Nepřikládejte přímo na poraněnou kůži.

Nepoužívejte v případě závažné žilní tromboembolické nemoci v anamnéze bez podání trombotrofylaxe.

### **Upozornění**

Před každým použitím zkontrolujte, že je pomůcka neporušená.

Poškozenou pomůcku nepoužívejte.

Vhodnou velikost vyberte pomocí tabulky velikostí.

Z hygienických důvodů a z důvodu bezpečnosti a správného fungování je pomůcka určena jednomu pacientovi.

Pokud nemáte potvrzenou diagnózu, poraďte se s odborníkem.

V případě prodělaných cévních či lymfatických potíží se poraďte se zdravotnickým personálem.

Pokud pocítíte nepohodlí, výrazné obtíže, bolest, změnu objemu končetiny, nezvyklou změnu citlivosti nebo změnu barvy končetin, pomůcku sundejte a vyhledejte lékaře.

Pokud dojde ke změně účinku pomůcky, sundejte ji a poraďte se s lékařem.

Pokud si nejste jisti, zda sportovní aktivitu provozovat, poraďte se s odborníkem.

Pomůcku nepoužívejte, pokud jsou na pokožku nanесeny určité přípravky (krémy, masti, oleje, gely, náplasti atd.).

### **Nežádoucí vedlejší účinky**

Pomůcka může vyvolat kožní reakce (začervenání, svědění, popáleniny, puchýře...) nebo dokonce rány různého stupně.

Dojde-li v souvislosti s touto pomůckou k závažnému incidentu, je nutné o tom informovat výrobce a příslušné úřady členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient žije.

### **Návod k použití/Aplikace**

Pokud neexistují žádné kontraindikace, doporučujeme nosit pomůcku v přímém styku s kůží.

Navičkněte si produkt jako ponožku. Umístěte na stehno, logo Thuasne® musí být v horní části, uprostřed a v ose s číškou.

### **Údržba**

Perte v ruce. Nepoužívat žádné čisticí, změkčovací prostředky nebo agresivní přípravky (chlorované přípravky...). Vyždímejte přebytečnou vodu. Nesušit v blízkosti přímého zdroje tepla (radiátoru, slunce...). Pokud je zdravotnický prostředek vystaven působení mořské nebo chlorované vody, pečlivě ho opláchněte čistou vodou a osušte.

### **Skladování**

Skladujte při pokojové teplotě, nejlépe v originálním balení.

### **Likvidace**

Likvidujte v souladu s místními právními předpisy.

Tento návod si uschovejte.

---

**pl**

## **ORTEZA UDOWA SPORTOWA**

*Poziom podtrzymania 1*

### **Opis/Przeznaczenie**

Wyrób jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w wymienionych wskazaniach oraz u pacjentów, których wymiary odpowiadają tabeli rozmiarów.

Produkt dwustronny.

Dostępna w 4 rozmiarach.

Wyrób składa się z następujących elementów: tkanina z kauczuku syntetycznego (SBR).

Wyrób ten może być wykorzystywany podczas powrotu do aktywności sportowej.

### **Skład**

Kauczuk syntetyczny SBR - poliamid - elastan.

### **Właściwości/Działanie**

Materiał zapewniający równomierny ucisk.

Wsparcie mięśni.

Ograniczone straty ciepła dzięki kauczukowi syntetycznemu (SBR).

### **Wskazania**

Obrażenia mięśni ud.

### **Przeciwwskazania**

Nie stosować w przypadku stwierdzonej alergii na jeden ze składników. Nie umieszczać produktu tak, aby bezpośrednio stykał się z uszkodzoną skórą.

Nie stosować, jeśli w przeszłości występowały poważne epizody zakrzepowo-zatorowe bez profilaktycznego leczenia przeciwzakrzepowego.

### **Konieczne środki ostrożności**

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy wyrób jest w należytym stanie.

Nie używać wyrobu, jeśli jest uszkodzony.

Wybrać rozmiar dobrany do pacjenta, korzystając z tabeli rozmiarów.

Ze względów higienicznych i w trosce o bezpieczeństwo i skuteczność działania nie należy używać ponownie tego wyrobu u innego pacjenta. Skonsultować się ze specjalistą, jeżeli diagnoza nie jest pewna.

Jeśli w przeszłości występowały zaburzenia układu żylnego lub limfatycznego, należy zasięgnąć porady lekarza.

W razie lekkiego lub silnego dyskomfortu, bólu, zmiany wielkości kończyny, zaburzeń czuciowych lub zmiany koloru zakończeń palców, zdjąć wyrób i zasięgnąć porady pracownika służby zdrowia.

W przypadku zmian w skuteczności działania wyrobu należy go zdjąć i zasięgnąć porady lekarza.

W razie wątpliwości dotyczących aktywności sportowej zasięgnąć porady lekarza.

Nie używać wyrobu w przypadku stosowania niektórych produktów na skórę (kremy, maści, oleje, żele, plastry itp.).

### **Niepożądane skutki uboczne**

Wyrób może spowodować reakcje skórne (zaczerwienienia, swędzenie, pieczenie, pęcherze itp.), a nawet rany o różnym nasileniu.

Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

### **Sposób użycia/Sposób zakładania**

Zalecane jest noszenie wyrobu bezpośrednio na skórze, o ile nie ma przeciwwskazań.

Założyć wyrób na takiej zasadzie, jak skarpetę. Dopasować położenie na udzie; logo Thuasne® powinno się znajdować w górnej części, na środku, w jednej osi względem rzepki.

### **Utrzymanie**

Pranie ręczne. Nie używać detergentów, produktów zmiękczających ani agresywnych (zawierających chlor itp.). Wycisnąć. Suszyć z dala od bezpośrednich źródeł ciepła (grzejniki, słońce itp.). Jeśli produkt

zostanie narażony na działanie wody morskiej lub wody chlorowanej, należy dokładnie wypłukać go czystą wodą i wysuszyć.

### **Przechowywanie**

Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

### **Utylizacja**

Utylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Zachować tę instrukcję.

---

## **Iv**

# **SPORTA AUGŠSTILBA ATBALSTS**

## **1. atbalsta līmenis**

### **Apraksts/Paredzētais mērķis**

Ierīce ir paredzēta tikai minēto indikāciju ārstēšanai pacientiem, kuru mērījumi atbilst izmēru tabulai.

Divpusējs produkts.

Pieejami 4 izmēri.

Ierīci veido: sintētiskais kaučuka audums (SBR).

Šo ierīci var izmantot, atsākot sporta aktivitātes.

### **Sastāvs**

Sintētiskais kaučuks (SBR) – poliamīds – elastāns.

### **Īpašības / darbības veids**

Audums vienmērīgai kompresijai.

Muskuļu atbalstam.

Siltuma zudumu ierobežošana, pateicoties sintētiskajam kaučukam (SBR).

### **Indikācijas**

Ciskas augšstilba muskuļu traumas.

### **Kontrindikācijas**

Nelietojiet, ja ir zināma alerģija pret kādu no sastāvdaļām.

Nenovietojiet produktu tieši saskarē ar savainotu ādu.

Nelietojiet lielas vēnu trombemboliskas anamnēzes gadījumā bez tromboprolifakses ārstēšanas.

### **Piesardzība lietošanā**

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai prece nav bojāta.

Nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta.

Izvēlieties pacientam atbilstošu izmēru, ņemot vērā izmēru tabulu.

Higiēnas, drošības un veiktspējas apsvērumu dēļ nelietojiet ierīci atkārtoti citiem pacientiem.

Konsultējieties ar profesionālu veselības aprūpes speciālistu, ja diagnoze nav skaidra.

Ja Jums ir bijuši vēnu vai limfas sistēmas traucējumi, konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.

Diskomforta, būtisku traucējumu, sāpju, ekstremitāšu apjoma izmaiņu, neparastu sajūtu vai ekstremitāšu krāsas izmaiņu gadījumos noņemiet ierīci un vērsieties pie veselības aprūpes speciālista.

Ja ierīces darbība mainās, noņemiet to un konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.

Ja neesat pārliecināti par kādu sporta aktivitāti, konsultējieties ar profesionālu veselības aprūpes speciālistu.

Nelietot ierīci gadījumā, ja uz ādas ir uzklāti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, geli, plāksteri u. c.).

## **Nevēlamas blaknes**

Šī ierīce var izraisīt ādas reakcijas (apsārtumu, niezi, apdegumus, tulznas utt.) vai pat dažāda smaguma brūces.

Par jebkuriem smagiem negadījumiem, kas notikuši saistībā ar šo produktu, ir jāziņo ražotājam un dalībvalsts, kurā uzturas lietotājs un/vai pacients, atbildīgajai iestādei.

## **Lietošanas veids / Uzlikšana**

Ierīci ieteicams valkāt tieši uz ādas, ja vien nav kontraindikāciju.

Uzvelciet produktu kā zeķi. Novietojiet to uz augšstilba, Thuasne® logotipam jāatrodas augšējā daļā, centrēts un centrā attiecībā pret ceļa skriemeli.

## **Uzturēšana**

Mazgāt ar rokām. Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, mīkstinātājus vai agresīvas iedarbības līdzekļus (hlora izstrādājumus u.tml.). Izspiediet ūdeni ar spiedienu. Žāvējiet drošā attālumā no tieša siltuma avota (radiatora, saules utt.). Ja ierīce ir tikusi pakļauta jūras vai hlorēta ūdens ietekmei, noteikti izskalojiet to tīrā ūdenī un nosusiniet.

## **Uzglabāšana**

Uzglabājiet istabas temperatūrā, vēlams, oriģinālajā iepakojumā.

## **Likvidēšana**

Likvidējiet saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem.

Saglabājiet šo instrukciju.

---

## **It**

# **ŠLAUNIES ĪTVARAS SPORTUI**

## *1 palaikymo lygis*

### **Aprašymas ir paskirtis**

Priemonė skirta tik išvardytoms indikacijoms gydyti ir tik pacientams, kurių kūno matmenys atitinka dydžių lentelę.

Kairei ir dešinei skirtas produktas.

Yra 4 dydžių.

Priemonė sudėtinės dalys: sintetinio kaučiuko (SBR) audinys.

Šią priemonę galima naudoti vėl pradėdant sportinę veiklą.

### **Sudėtis**

SBR sintetinis kaučiukas - poliamidas - elastanas.

### **Savybės ir veikimo būdas**

Audinys užtikrina tolygią kompresiją.

Palaiko raumenis.

Sintetinis kaučiukas (SBR) sumažina šilumos praradimą.

### **Indikacijos**

Šlaunies raumenų traumos.

### **Kontraindikacijos**

Nenaudokite gaminio, jei yra alergija bet kuriai sudėtinei medžiagai.

Nenaudokite gaminio tiesiogiai ant pažeistos odos.

Netinka naudoti esant ankstesniems rimtiems venų tromboemboliniams susirgimams, kuriems nebuvo taikytas profilaktinis trombozės gydymas.

### **Atsargumo priemonės**

Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar priemonė tvarkinga, ar jai netrūksta dalių.

Nenaudokite priemonės, jei ji pažeista.

Remdamiesi dydžių lentele, pasirinkite pacientui tinkamą dydį.

Higienos, saugos ir tinkamo veikimo sumetimais gaminio negali naudoti kitas pacientas.

Jei diagnozė nėra aiški, pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.

Jei praeityje patyrėte venų ar limfos sutrikimų, pasitarkite su savo sveikatos priežiūros specialistu.

Jei jaučiate nemalonius pojūčius, didelį diskomfortą, skausmą, galūnių patinimą, neįprastus pojūčius arba jei pasikeitė galūnių spalva, išimkite priemonę ir kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.

Pasikeitus priemonės savybėms ją nusiimkite ir pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.

Jei dvejojate, prieš sportuodami pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.

Nenaudokite gaminio patepę odą kai kuriomis priemonėmis (kremais, tepalais, aliejais, geliais, užklįjavę pleistrą ir pan.).

### **Nepageidaujamas šalutinis poveikis**

Ši priemonė gali sukelti odos reakciją (pvz., paraudimą, niežulį, nudegimus ar pūsles) ar net įvairaus sunkumo žaizdas.

Apie visus rimtus su gaminiu susijusius įvykius turėtų būti pranešama gamintojui ir valstybės narės, kurioje gyvena vartotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

### **Naudojimas**

Patariame dėvėti įtvarą tiesiai ant odos, jei nėra kontraindikacijų.

Apsiaukite priemonę kaip puskojinę. Užtempkite ją ant šlaunies, „Thuasne“<sup>®</sup> logotipas turi būti viršuje, ties girnelės centru ir vienoje ašyje su ja.

### **Priežiūra**

Skalbti rankomis. Nenaudoti valiklių, minkštiklių ar šerdinančių produktų (priemonių su chloru). Nusausinti spaudžiant. Džiovinti toli nuo tiesioginio šilumos šaltinio (radiatoriaus, saulės ar pan.). Jei priemonę veikė jūros ar chloruotas vanduo, gerai nuskalaukite ją gėlu vandeniu ir išdžiovinkite.

### **Laikymas**

Laikyti kambario temperatūroje, pageidautina originalioje pakuotėje.

### **Išmetimas**

Šalinkite pagal galiojančias vietas taisykles.

Išsaugokite šią instrukciją.

---

et

## **REIETUGI SPORT**

### *Toestuse tugevusaste 1*

#### **Kirjeldus/Sihtkasutus**

Kasutage vahendit vaid loetletud näidustuste korral ning patsientide puhul, kelle kehamõõdud vastavad mõõdude tabelile.

Kaheosaline toode.

Saadaval 4 suuruses.

Seade koosneb järgmistest osadest: sünteeskautšukist (SBR) kangas.

Seda seadet saab kasutada spordiga taasalustamisel.

#### **Koostis**

Sünteesiline kautšuk (SBR) - polüamiid - elastaan.

#### **Omadused/Toimeviis**

Kangas võimaldab ühtlase pingutuse.

Lihaste toetamine.

Soojuskao vähenemine tänu sünteeskautšukile (SBR).

## **Näidustused**

Reielihase vigastused

## **Vastunäidustused**

Mitte kasutada allergia puhul toote ühe koostisosa suhtes.

Mitte kasutada toodet kahjustatud nahal.

Kui varem on esinenud suurte veenide trombembooliat, ärge kasutage ilma trombopofülaktilise ravita.

## **Ettevaatusabinõud**

Enne igat kasutamist kontrollige vahendi terviklikkust.

Mitte kasutada vahendit, kui see on kahjustatud.

Valige patsiendile õige suurusega vahend, lähtudes mõõtude tabelist.

Tõhususe ja turvalisuse eesmärgil ning hügieeni tagamiseks mitte kasutada vahendit uuesti teistel patsientidel.

Ebatäpse diagnoosi korral pidage nõu tervishoiutöötajaga.

Kui teil on esinenud veeni- või lümfisüsteemi häireid, pidage nõu tervishoiutöötajaga.

Kui teil tekivad ebamugavustunne, häiritus, valu, jäsese suuruse muutus, ebatavalised aistingud või sõrmede-varvaste värvi muutus, eemaldage vahend ja pidage nõu tervishoiutöötajaga.

Seadme omaduste muutumisel võtke see ära ja pidage nõu tervishoiutöötajaga.

Kahtluse korral enne sportlikku tegevust pidage nõu tervishoiutöötajaga.

Ärge kasutage seadet, kui nahal kasutatakse teatavaid tooteid (kreemid, võided, õlid, geelid, plaastrid...).

## **Kõrvaltoimed**

Vahend võib esile kutsuda nahareaktsioone (punetust, sügelust, põletustunnet, ville jne) või isegi erineva raskusastmega haavandeid. Seadmega seotud mis tahes tõsisest vahejuhtumist tuleb teatada tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi asukoha liikmesriigi pädevale asutusele.

## **Kasutusjuhend/paigaldamine**

On soovitatav kanda seadet otse nahal, kui pole vastunäidustusi.

Tõmmake side soki eeskujul jalale. Reiele paigaldatuna peab Thuasne® logo jääma sideme ülaossa ning olema põlvekedra suhtes tsentreeritud ja teljele välja joondatud.

## **Puhastamine**

Peske käsitsi. Ärge kasutage puhastusaineid, pesupehmedajaid ega agressiivseid tooteid (klooriga tooteid). Ärge trummelkuivatage, vaid pressige liigne vesi välja. Laske kuivada otsese kuumuse allikast (radiaator, päike jne) eemal. Seadme kokkupuute korral merevee või klooriveega loputage seda hoolikalt puhta veega ja kuivatage seade.

## **Säilitamine**

Säilitage toatemperatuuril, soovitavalt originaalpakendis.

## **Kõrvaldamine**

Kõrvaldage vahend vastavalt kohalikule seadusandlusele.

Hoidke see kasutusjuhend alles.

---

sl

## **STEGENSKI PAS ŠPORT**

*Stopnja podpiranja 1*

## **Opis/Namen**

Izdelek je zasnovan le za zdravljenje navedenih indikacij in je namenjen pacientom, katerih mere ustrezajo meram v tabeli velikosti.



Dvostranski izdelek.

Na voljo v štirih velikostih.

Izdelek je sestavljen iz: tkanina iz sintetičnega kavčuka (SBR).

Ta pripomoček se lahko uporablja, ko ponovno pričenjamo s športnimi aktivnostmi.

### **Sestava**

Sintetični kavčuk (SBR) – poliamid - elastan.

### **Lastnosti/Način delovanja**

Tkanina omogoča homogeno stiskanje.

Podpora za mišice.

Omejitev toplotnih izgub s sintetičnim kavčukom (SBR).

### **Indikacije**

Poškodbe stegenskih mišic.

### **Kontraindikacije**

Izdelka ne uporabljajte v primeru znane alergije na katerokoli sestavino.

Izdelka ne uporabljajte neposredno v stiku s poškodovano kožo.

Izdelka ne uporabljajte v primeru močne venske trombombolične anamneze brez tromboprolifakse.

### **Previdnostni ukrepi**

Pred vsako uporabo preverite, v kakšnem stanju je izdelek.

Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabite.

S pomočjo tabele velikosti izberite pravilno velikost za pacienta.

Zaradi zagotavljanja higiene, varnosti in učinkovitosti, izdelka ne uporabljajte na drugem pacientu.

Če je diagnoza nepotrjena, se posvetujte z zdravstvenim osebjem.

V primeru predhodnih težav z venami ali limfnim sistemom se o tem posvetujte z zdravstvenim osebjem.

V primeru nelagodja, močnega neudobja, bolečine, sprememb v debelini okončine ali neobičajnih občutkov ali spremembe barve okončine, izdelek odstranite in se posvetujte z zdravstvenim delavcem.

Če se delovanje izdelka spremeni, ga odstranite in se posvetujte z zdravstvenim strokovnjakom.

O morebitnih dvomih pred športno dejavnostjo se posvetujte z zdravstvenim osebjem.

Izdelka ne uporabite, če se na koži nahajajo naslednji izdelki (kreme, mazila, olja, geli, obliži itd.).

### **Neželeni stranski učinki**

Izdelek lahko povzroči različno močne kožne reakcije (pordelost, srbenje, opekline, žulje itd.) ali rane.

O vseh resnih težavah, ki so povezane z izdelkom, obvestite proizvajalca ali pristojni organ v državi, kjer se nahaja uporabnik in/ali pacient.

### **Navodila za uporabo/Namestitev**

Priporočamo, da izdelek nosite v neposrednem stiku s kožo, razen v primeru kontraindikacij.

Izdelek nadenite enako kot nogavico. Namestite ga na stegno, logo Thuasne® mora biti na zgornjem delu, na sredini glede na pogačico.

### **Vzdrževanje**

Perite ročno. Ne uporabljajte detergentov, mehčalca ali agresivnih sredstev (izdelki, ki vsebujejo klor). Iztisnite odvečno vodo. Izdelka ne izpostavljajte neposrednim virom toplote (radiator, sonce itd.). Pripomoček, ki se je zmočil slano vodo ali klorirano vodo, dobro sperite s sladko vodo in ga posušite.

## **Shranjevanje**

Izdelek hranite pri sobni temperaturi, če je možno, v originalni embalaži.

## **Odlaganje**

Zavržite skladno z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Shranite ta navodila.

---

**sk**

# **ŠPORTOVÁ STEHENNÁ BANDÁŽ**

*Úroveň stabilizácie 1*

## **Popis/Použitie**

Táto zdravotnícka pomôcka je určená výhradne na liečbu ochorení podľa uvedených indikácií a pre pacientov, ktorých miery zodpovedajú tabuľke veľkostí.

Výrobok je možné použiť na pravú aj ľavú končatinu.

Dostupná v 4 veľkostiach.

Zdravotnícka pomôcka sa skladá z: tkanina zo syntetickej gummy (SBR).

Táto zdravotnícka pomôcka sa môže používať pri obnovovaní športových aktivít.

## **Zloženie**

Syntetická guma SBR - polyamid - elasthan.

## **Vlastnosti/Mechanizmus účinku**

Tkanina pre rovnomernú kompresiu.

Podpora svalov.

Obmedzenie straty tepla kvôli syntetickej gume (SBR).

## **Indikácie**

Bolesti stehenných svalov.

## **Kontraindikácie**

Nepoužívajte v prípade známej alergie na niektorú zo zložiek výrobku.

Nepoužívajte výrobok priamo na poškodenú pokožku.

Nepoužívajte v prípade predchádzajúcich závažných žilových tromboembólií bez tromboprophylaxnej liečby.

## **Upozornenia**

Pred každým použitím skontrolujte, či pomôcka nie je porušená.

Ak je pomôcka poškodená, nepoužívajte ju.

Podľa tabuľky veľkostí si vyberte vhodnú veľkosť pre pacienta.

Z hygienických dôvodov a z dôvodu bezpečnosti a účinnosti nepoužívajte výrobok u iného pacienta.

Ak si nie ste istí svojou diagnózou, poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom.

Ak sa u vás v minulosti vyskytli žilové alebo lymfatické ochorenia, poraďte sa so zdravotníckym odborníkom.

V prípade nepohodlia, vážneho diskomfortu, bolesti, zmeny vzhľadu (objemu) končatiny, nezvyklých pocitov alebo zmeny farby končatiny pomôcku zložte a poraďte sa so zdravotníckym odborníkom.

V prípade akejkoľvek zmeny účinku zdravotníckej pomôcky si túto pomôcku zložte a poraďte sa so zdravotníckym odborníkom.

V prípade pochybností sa pred športovou aktivitou poraďte so zdravotníckym odborníkom.

Pomôcku nepoužívajte, ak si aplikujete isté výrobky na pokožku (krémy, masti, oleje, gély, liečivé náplasti...).

## **Nežiaduce vedľajšie účinky**

Táto pomôcka môže vyvolať kožné reakcie (začervenania, svrbenie, popáleniny, plůzgiere atď.), dokonca rany rôznych stupňov.

Akúkoľvek závažnú udalosť týkajúcu sa používania pomôcky je potrebné oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sídli používateľ a/alebo pacient.

### **Návod na použitie /aplikácia**

Zdravotnícku pomôcku odporúčame nosiť priamo na pokožke, ak sa nevykytli kontraindikácie.

Produkt si natiahnite ako ponožku. Umiestnite ho na stehno. Logo Thusasne® musí byť v hornej časti, vycentrované a zarovnané s patelou.

### **Údržba**

Perte v rukách. Nepoužívajte agresívne pracie prostriedky, zmäkčovadlá (chlórované výrobky...). Prebytočnú vodu vytlačte. Sušte mimo priameho zdroja tepla (radiátor, slnko...). Ak je pomôcka vystavená morskej alebo chlóranej vode, nezabudnite ju dobre prepláchnuť čistou vodou a vysušiť.

### **Skladovanie**

Uchovávajúte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom obale.

### **Likvidácia**

Výrobok likvidujte podľa platných miestnych predpisov.

Tento návod si uchovajte..

---

**hu**

## **COMBZOKNI SPORTOLÁSHOZ**

### *1. fenntartási szint*

### **Leírás/Rendeltetés**

Az eszköz kizárólag a felsorolt indikációk kezelésére szolgál azon betegek esetében, akiknek a méretei megfelelnek a méretábrázatban szereplőknek.

Mindkét oldalon alkalmazható termék.

4 méretben kapható.

Az eszköz összetevői: szintetikus gumi szövet (SBR).

Ez az eszköz használható a sporttevékenység újrakezdése során.

### **Összetétel**

SBR szintetikus gumi - poliamid - elasztán.

### **Tulajdonságok/Hatásmód**

Homogén kompressziót lehetővé tevő anyag.

Az izom megtámasztása.

A szintetikus gumi (SBR) hőveszteségének korlátozása.

### **Indikációk**

Combizom sérülései.

### **Kontraindikációk**

Ne használja ismert allergia esetén valamely összetevőre.

A termék sérült bőrrel nem érintkezhet közvetlenül.

Ne használja a kórtörténetben szereplő súlyos vénás tromboembólia esetén trombózis profilaxis kezelés nélkül.

### **Óvintézkedések**

Minden egyes használat előtt ellenőrizze a termék épségét.

Ne használja a terméket, ha az sérült.

A méretábrázat segítségével válassza ki a betegnek megfelelő méretet. Higiéniai és biztonsági okokból, illetve az eszköz teljesítménye végett ne használja fel újra a terméket másik betegnél.

Bizonytalan diagnózis esetén forduljon orvoshoz.

A kórtörténetben szereplő vénás vagy nyirokbetegsége esetén forduljon egészségügyi szakemberhez.

Kellemetlen érzés, jelentős zavaró érzés, fájdalom, a végtag dagadása, a normálistól eltérő érzés vagy a végtag elszíneződése esetén vegye le az eszközt, és forduljon egészségügyi szakemberhez.

Ha az eszköz teljesítménye megváltozik, vegye le az eszközt, és forduljon egészségügyi szakemberhez.

Amennyiben sportolás előtt kétsége merül fel, forduljon egészségügyi szakemberhez.

Ne használja az eszközt, ha bizonyos termékeket (krémek, kenőcsök, olajok, gélek, tapaszok stb.) visz fel a bőrére.

### **Nemkívánatos mellékhatások**

Az eszköz bőrreakciót (pirosságot, viszketést, égést, hólyagosodást stb.), akár változó súlyosságú sebeket is előidézhet.

Az eszközzel kapcsolatban fellépő bármilyen súlyos incidensről tájékoztatni kell a gyártót, valamint annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, ahol a felhasználó és/vagy a beteg tartózkodik.

### **Használati útmutató/felhelyezés**

Ajánlott az eszközt közvetlenül a bőrön viselni, kivéve ellenjavallat esetén.

Húzza fel a terméket, mint egy zoknit. Húzza a combra úgy, hogy a Thuasne® logó a felső részen, középen és a térdkalácshoz igazítva legyen.

### **Ápolás**

Kézvel mosás. Ne használjon tisztítószer, öblítőt vagy agresszív (klórtartalmú stb.) vegyszert. Nyomkodja ki belőle a vizet. Közvetlen hőforrástól (radiátor, napsugárzás stb.) távol szárítsa. Ha az eszközt tengervíz vagy klóros víz érte, mindenképpen alaposan öblítse le tiszta vízzel és szárítsa meg.

### **Tárolás**

Szobahőmérsékleten tárolja, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában.

### **Ártalmatlanítás**

A helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Őrizze meg ezt a betegtájékoztatót.

---

## **bg**

## **ОПОРА ЗА БЕДРО ЗА СПОРТ**

*Степен на поддръжка 1*

### **Описание/Предназначение**

Изделието е предназначено единствено за лечение при изброените показания и за пациенти, чиито телесни мерки съответстват на таблицата с размери.

Двустранинен продукт.

Налично в 4 размера.

Изделието е съставено от: материя от синтетичен каучук (SBR).

Това изделие може да се използва при подновяване на спортната активност.

### **Състав**

Синтетичен стирен-бутадиенов каучук (SBR) - полиамид - еластан.

### **Свойства/Начин на действие**

Материя, позволяваща хомогенна компресия.

Поддръжка на мускулите.

Ограничава загубата на топлина от синтетичния стирен-бутадиенов каучук (SBR).

### **Показания**

Мускулни травми на бедрото.

### **Противопоказания**

Не използвайте, ако имате алергия към някой от компонентите.

Не поставяйте продукта в пряк контакт с увредена кожа.

Не използвайте в случай на голяма венозна тромбоемболична анамнеза без тромبوпрофилактично лечение.

### **Предпазни мерки**

Преди всяка употреба проверявайте за целостта на изделието.

Не използвайте изделието, ако е повредено.

Изберете подходящата за пациента големина, като направите справка в таблицата с размерите.

От гледна точка на хигиенни съображения, сигурност и работни характеристики не използвайте повторно изделието за друг пациент.

При неустановена диагноза се консултирайте със здравен специалист.

При наличие на предходни венозни или лимфни смущения се консултирайте със здравен специалист.

При дискомфорт, чувствително неудобство, болка, промяна в обема на крайника, необичайни усещания или промяна в цвета по периферията, свалете изделието и се посъветвайте със здравен специалист.

В случай на изменение в работата на изделието го премахнете и се консултирайте със здравен специалист.

В случай на съмнение преди спортна дейност се консултирайте със здравен специалист.

Не използвайте устройството, в случай че определени продукти се нанасят върху кожата (кремове, мазила, масла, гелове, лепенки...).

### **Нежелани странични ефекти**

Това изделие може да предизвика кожни реакции (зачервяване, сърбеж, изгаряне, мехури и др.) или дори рани с различна степен тежест.

Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с продукта, трябва да бъде предмет на уведомление, адресирано до производителя и до компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителя и/или пациента.

### **Начин на употреба/Поставяне**

Препоръчително е да носите изделието върху кожата, освен ако няма противопоказания.

Нахлузете продукта като чорап. Наложено върху бедрото, логото Thuaspe® трябва да е разположено в горната част, в центъра и по оста на капачката.

### **Поддръжка**

Пране на ръка. Не използвайте перилни препарати, омекотители или продукти с агресивен ефект (хлорирани продукти и др.). Изцеждайте с притискане. Сушете далеч от пряк източник на топлина (радиатор, слънце и др.). Ако уредът е изложен на морска или хлорирана вода, не забравяйте да го изплакнете добре с чиста вода и да го изсушите.

## **Съхранение**

Съхранявайте при стайна температура, за предпочитане в оригиналната опаковка.

## **Изхвърляне**

Изхвърляйте в съответствие с действащата местна нормативна уредба.

Запазете настоящото упътване.

---

ro

# **PROTECȚIE PENTRU ȘOLD SPORT**

*Nivel de susținere 1*

## **Descriere/Destinație**

Dispozitivul este destinat exclusiv pentru tratamentul indicațiilor enumerate și pentru pacienții ale căror dimensiuni corespund tabelului de mărimi.

Produs bilateral.

Disponibil în 4 mărimi.

Dispozitivul este format din: material din cauciuc sintetic (SBR).

Acest dispozitiv poate fi utilizat la reluarea activităților sportive.

## **Compoziție**

Cauciuc sintetic SBR - poliamidă - elasthan.

## **Proprietăți/Mod de acțiune**

Material care permite o compresie uniformă.

Susținere musculară.

Limitarea pierderii căldurii datorită cauciucului sintetic (SBR).

## **Indicații**

Afecțiuni musculare ale șoldului.

## **Contraindicații**

Nu utilizați în cazul unei alergii cunoscute la oricare dintre componente.

Nu așezați produsul direct în contact cu pielea rănită.

A nu se utiliza în caz de antecedente tromboembolice venoase majore fără tratament trombo-profilactic.

## **Precauții**

Verificați integritatea dispozitivului înainte de fiecare utilizare.

Nu utilizați dispozitivul dacă este deteriorat.

Alegeți dimensiunea adaptată pentru pacient, consultând tabelul de mărimi.

Din motive de igienă, securitate și performanță, nu refolosiți dispozitivul pentru alt pacient.

Consultați un specialist în domeniul medical în cazul unei incertitudini privind diagnosticul.

În caz de antecedente de afecțiuni venoase sau limfatice, adresați-vă unui profesionist medical.

În caz de disconfort, disconfort semnificativ, durere, variație a volumului membrului, senzații anormale sau schimbarea culorii extremităților, scoateți dispozitivul și consultați un specialist în domeniul sănătății.

În cazul modificării performanțelor produsului, scoateți-l și consultați un profesionist din domeniul medical.

În caz de neclarități, înainte de a desfășura activități sportive, consultați un specialist din domeniul medical.

Nu utilizați acest dispozitiv în cazul aplicării anumitor produse pe piele (creme, pomezi, uleiuri, geluri, plasturi etc.).

### **Reacții adverse nedorite**

Acest dispozitiv poate provoca reacții cutanate (roșeață, mâncărime, arsuri, vezicule etc.) sau chiar plăgi de severitate variabilă.

Orice incident grav survenit în legătură cu dispozitivul trebuie să facă obiectul unei notificări transmise producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

### **Mod de utilizare/Poziționare**

Se recomandă purtarea dispozitivului direct pe piele, dacă nu există alte contraindicații.

Încălțați produsul ca pe o șosetă. Poziționați-l pe șold, emblema Thuasne® trebuie să se afle în partea de sus, centrată și orientată în raport cu rotula.

### **Întreținere**

Se spală manual. Nu utilizați detergenți, balsamuri sau produse agresive (produse clorurate etc.). Stoarceți prin presare. Uscați departe de o sursă directă de căldură (radiator, soare etc.). Dacă dispozitivul este expus la apa mării sau la apă clorurată, aveți grijă să îl clătiți bine cu apă curată și apoi să îl uscați.

### **Depozitare**

Depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original.

### **Eliminare**

Eliminați în conformitate cu reglementările locale în vigoare.

Păstrați acest prospect.

---

**hr**

## **BICIKLISTIČKE HLAČE SPORT**

*Razina potpore 1*

### **Opis/namjena**

Proizvod je namijenjen samo za liječenje navedenih indikacija kod pacijenata čije mjere odgovaraju onima u tablici veličina.

Može se nositi s obje strane.

Dostupno u četiri veličine.

Proizvod se sastoji od: tkanine od sintetičkog kaučuka (SBR).

Ova se oprema može koristiti kada, nakon pauze, nastavljate sa sportskim aktivnostima.

### **Sastav**

Sintetički kaučuk (SBR) - poliamid - elastan.

### **Svojstva/način rada**

Tkanina omogućuje ujednačenu kompresiju.

Potpore za mišiće.

Ograničenje gubitka topline pomoću sintetičkog kaučuka (SBR).

### **Indikacije**

Ozljede bedrenih mišića.

### **Kontraindikacije**

Nemojte upotrebljavati ako imate utvrđenu alergiju na neki od sastojaka.

Proizvod nemojte stavljati izravno u doticaj s ozlijeđenom kožom.

Nemojte upotrebljavati u slučaju prethodnih teških tromboemboličkih bolesti vena koje nisu liječene profilaksom.

### **Mjere opreza**

Prije svake upotrebe provjerite sadrži li proizvod sve dijelove.

Proizvod nemojte upotrebljavati ako je oštećen.

Pomoću tablice veličina odaberite odgovarajuću veličinu za pacijenta. Zbog higijenskih i sigurnosnih razloga i djelovanja proizvoda, nemojte ga ponovno upotrebljavati kod drugih pacijenata.

Ako dijagnoza nije potvrđena, potražite savjet zdravstvenog djelatnika.

Ako ste već imali venske ili limfne poremećaje, obratite se liječniku.

U slučaju osjećaja nelagode, značajnijih smetnji, boli, promjene obujma uda, neuobičajenih osjećaja ili promjene boje ekstremiteta, uklonite proizvod i obratite se liječniku.

U slučaju promjene svojstava ovog proizvoda skinite ga i potražite savjet zdravstvenog djelatnika.

Ako imate nedoumica prije nego se počnete baviti sportskim aktivnostima, obratite se zdravstvenom djelatniku.

Proizvod nemojte koristiti ako ste prethodno nanijeli proizvode za kožu (kreme, masti, ulja, gelove, flastere...).

### **Neželjene nuspojave**

Ovaj proizvod može prouzročiti reakcije na koži (crvenilo, svrab, opekline, žuljeve...) ili ozljede različitih stupnjeva.

Svaki ozbiljni incident u vezi s proizvodom treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj su korisnik i/ili pacijent smješteni.

### **Način uporabe/Postavljanje**

Proizvod se preporučuje postaviti na голу kožu, osim ako postoje kontraindikacije.

Proizvod navucite kao čarapu. Postavite ga na bedro, logotip Thuasne® mora se nalaziti na gornjem dijelu, u sredini i biti u ravnini s patelom.

### **Upute za pranje**

Ručno pranje. Nemojte upotrebljavati deterdžente, omekšivače ili agresivna sredstva (sredstva s klorom...). Iscijedite višak vode. Sušite podalje od izravnog izvora topline (radijatora, sunca...). Ako pomagalo dođe u doticaj s morskom ili kloriranom vodom, temeljito ga isperite čistom vodom i osušite.

### **Spremanje**

Spremite na sobnoj temperaturi, po mogućnosti u originalnu ambalažu.

### **Zbrinjavanje**

Zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

Sačuvajte ovaj priručnik.

---









**www.thuasne.com**

www.thuasne.com/global-contact



**UK Responsible Person (UKRP):**  
**THUASNE UK Ltd**  
Unit 4 Orchard Business Centre  
North Farm Road  
Tunbridge Wells, TN2 3XF,  
United Kingdom

©Thuasne - 2053101 (2024-03)



Réserve pour labels certif. papier



À CHANGER avant envoi de l'EN, cf BDC



*avec ou sans imprim'vert en fonction du lieu d'impression*

Thuasne SAS – SIREN/RCS Nanterre 542 091 186  
capital 1 950 000 euros  
120, rue Marius AUFAN 92300 Levallois-Perret (France)